



Convenio Interadministrativo No. 263 de 2017 suscrito entre la Nación – Ministerio de Comercio, Industria y Turismo y Artesanías de Colombia, S.A.

“Programa de Fortalecimiento Productivo y Empresarial para los Pueblos Indígenas de Colombia”

Documento Diagnóstico diferencial de la comunidad indígena Nai Pirikin de la etnia Totoró del municipio de Totoro, Cauca

Alejandra Cárdenas Amaya

Asesor

Gloria Amparo Sánchez T

écnico

Octubre 2017

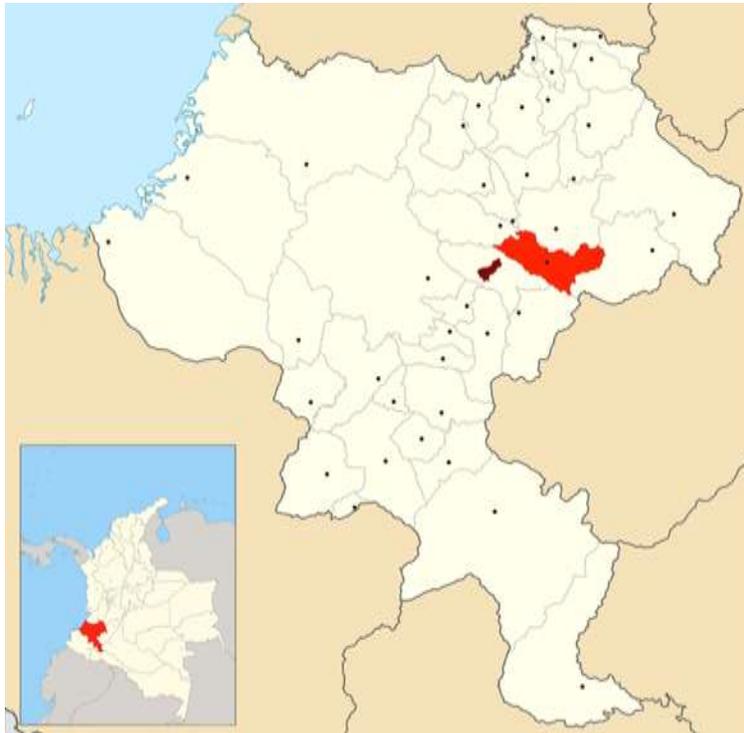
Nai Pirikin del Resguardo Totoró

Municipio: Totoró, Cauca

Oficio: Tejeduría

1. CONTEXTO

1.1 Información General de la zona y la etnia



Fuente: https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Colombia_-_Cauca_-_Totoro.svg

El resguardo de Totoró se encuentra ubicado en la zona oriental del departamento del Cauca, sobre la vertiente oriental de la cordillera central, superficie altamente montañosa correspondiente a la cuenca alta del río Cauca. El área es de 3.406 hectáreas y la población estimada es de 4.130 personas, y se encuentra a 30 km de Popayán, capital del departamento.

El acceso a esta zona geográfica desde la ciudad de Cali, se hace yendo hasta Popayán, lo cual tiene un valor de \$25000 COP, y desde ahí se aborda transporte intermunicipal hasta Totoró, el cual no sobrepasa los \$6000 COP.

Los indígenas Totoró habitan un resguardo que fue atravesado por una fuerte influencia colonial, lo cual tuvo como consecuencia un proceso de aculturación que ocasionó la pérdida de algunos de sus principales referentes culturales, como lo es su atuendo tradicional.

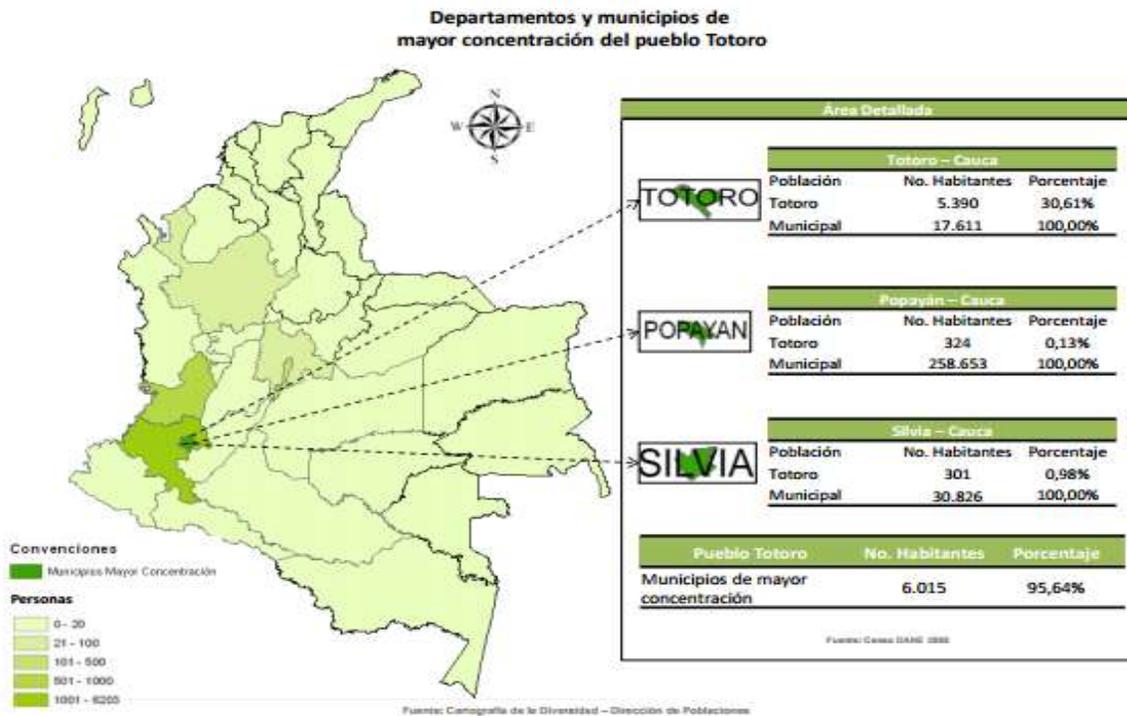
Los Totoró trabajan en recuperar sus saberes y tradiciones, pero son muy reservados en la comunicación con foráneos, por eso, cuando revelen datos sobre su ancestralidad y toda su cultura en general, se debe agradecerse a los espíritus de la tierra.

La estructura social, están basada en núcleos familiares que a su vez son unidades económicas, endogámicos con relación a la comunidad y la etnia, y exogámicos entre veredas; cabe agregar que la población indígena es la que más hace presencia en este lugar, siendo los mestizos una minoría. La economía la tienen direccionada hacia la horticultura itinerante conforme a la *roza y quema* de esta zona en esencia fría, siendo sus principales productos de cultivos, la papa, el trigo, la cebolla y la calabaza los cuales se siembran después la luna Viche o luna nueva, es decir en cuarto creciente, recolectando en luna menguante.

En esta ocasión, para el proyecto de fortalecimiento de pueblos indígenas, los artesanos que se vinculan serán acompañados en la elaboración de ruanas, canastas, jigras y mochilas en lana, hilo y fique, desde un enfoque altamente direccionado al rescate de la cosmovisión, y la conformación de un grupo empresarial que dinamice la comercialización de sus productos, apuntando a los siguientes dos objetivos como eje:

- ✓ Formar gestores(as) artesanos(as) indígenas que fortalezcan y consoliden la cultura material e inmaterial del pueblo Totoró, contribuyendo con la transmisión de saberes hacia las nuevas generaciones por medio de las artesanías.
- ✓ Articular encadenamientos productivos para la conformación de una organización sólida, basada en sus tradiciones y cosmología para la expansión de sus saberes y buen vivir.

1.2 Información General de la Comunidad



El pueblo indígena Totoró se encuentra en los departamentos de Valle del Cauca y Cali, además de estar también en la ciudad de Bogotá. El Censo que realizó el DANE 2005 reportó 6.289 personas auto-reconocidas como pertenecientes al pueblo Totoró, de las cuales el 50,1% son hombres (3.153 personas) y el 49,9% mujeres (3.136 personas). Este pueblo indígena se concentra en el departamento de Cauca, en donde habita el 98,6% de la población. Le sigue Valle del Cauca con el 0,8% (50 personas) y Bogotá con el 0,2% (13 personas). Estos dos departamentos y la capital concentran el 99,6% poblacional de este pueblo. Los Totoró representan el 0,5% de la población indígena de Colombia, que de acuerdo al DANE es de 1.392.623 personas. La población Totoró que habita en zonas urbanas corresponde al 12,8% (806 personas), cifra inferior al promedio nacional de población indígena urbana que es del 21,43% (298.499 personas), datos que representan el constante proceso de organización dentro de su resguardo indígena y genera que la mayoría de la población se ubique en una misma zona geográfica.

La conformación de familias que tradicionalmente eran extensas, pasaron a ser nucleares, encontrando que en una sola vivienda convivían hasta 4 familias, que aun así, conservan los usos y costumbres; las unidades de producción familiar son

muy reducidas, por lo cual existe la necesidad de adquirir nuevas tierras para ubicar a los comuneros que viven en hacinamiento. Hoy, todas las familias tanto extensas como nucleares hacen parte de la comunidad, los cuales han conformado 3900 unidades familiares.

La vivienda, presenta una estructura que ha incorporado los elementos tradicionales de la vivienda campesina de la región de forma de escuadra, con cuartos y cocinas completamente independientes y paredes en materiales adquiridos en el mercado local.

Dentro de sus proyecciones, tienen la creación de la escuela artística y cultural del pueblo Totoroéz, como también la creación de un centro de salud con servicios orientados desde los conocimientos de la medicina ancestral.

Conforme un análisis demográfico con relación a la alfabetización en lengua castellana, se puede analizar que es deficiente conforme lo muestra el siguiente cuadro:

Tabla 2. Indicadores demográficos del pueblo Totoró

Indicadores	Total		Hombres		Mujeres	
	Valor	%	Valor	%	Valor	%
Población	6.289	100%	3.153	50,1%	3.136	49,9%
Habla la lengua de su pueblo	695	11,1%	384	55,3%	311	44,7%
Algún Estudio	4.810	83,4%	2.436	50,6%	2.374	49,4%
Analfabetismo	1.032	16,4%	469	45,4%	563	54,6%
Días de ayuno	593	9,4%	284	47,9%	309	52,1%

Tabla elaborada con base en Censo DANE 2005

Basándose en lo que corresponde al grupo artesanal indígena de Totoró, Nai Pirikin - “Nuestra tierra”, nos dicen que el último censo que se hizo a nivel interno (2016) arrojó 7102 habitantes, 2363 familias. El grupo está conformado por 20 artesanas y artesanos, en su mayoría con familias nucleares, que viven en su mayoría en veredas aledañas a la pequeña zona semiurbana que está conformada por una avenida principal, y unas cuantas cuadras alrededor con casas elaboradas con cemento y demás materiales de construcción comprados en el mercado; las casas de las veredas son en adobe y tienen huertas ó Trau Misak con plantas aromáticas, hortalizas, especias y flores. En el Resguardo hay 12 escuelas y un colegio, y de Nai Pirikin el nivel promedio de escolaridad en básica primaria.

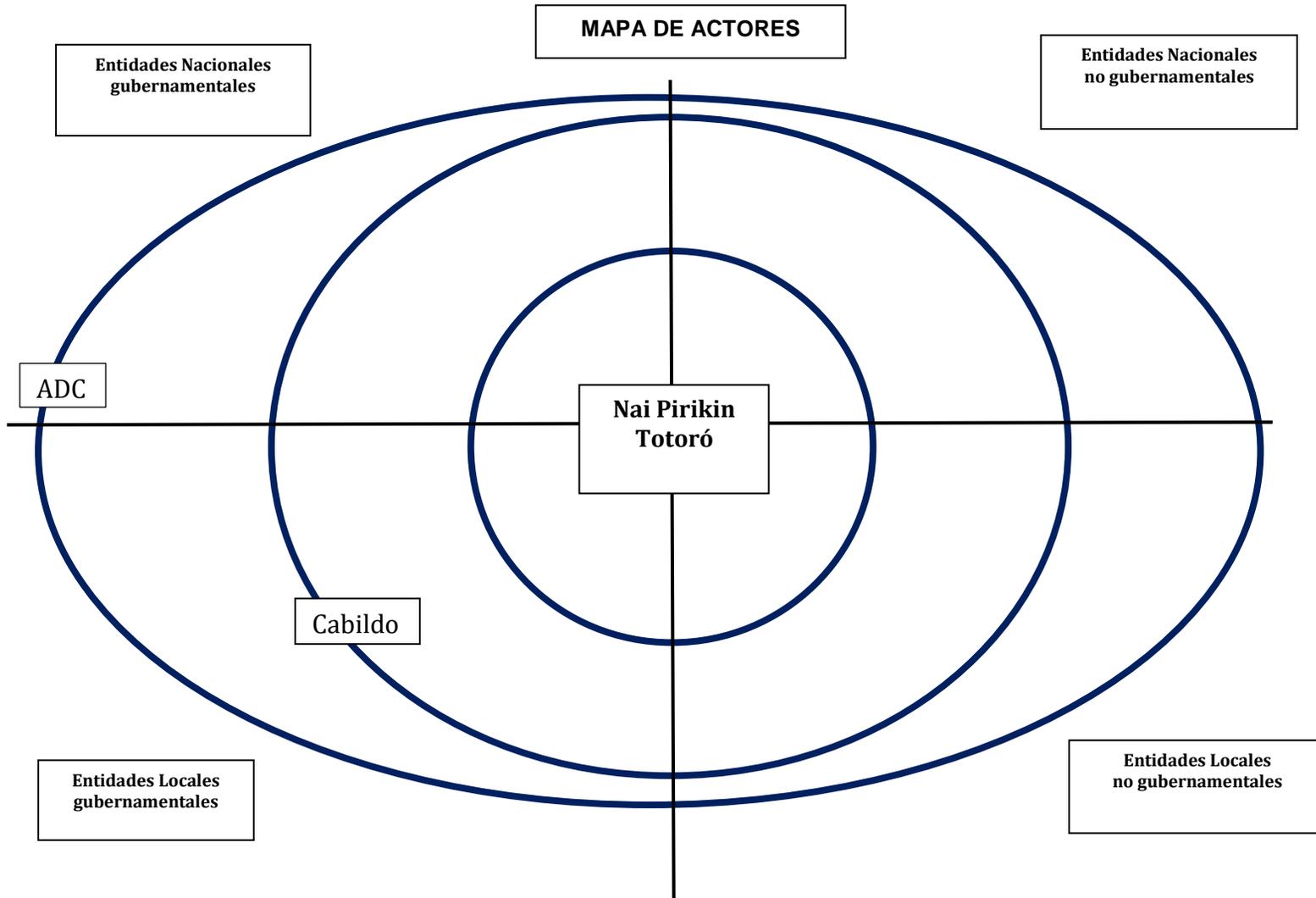
Dentro de sus prácticas culturales se encuentra la Tulpa, espacio que se da especialmente en las cocinas tradicionales, que consiste en tres piedras al fuego que sostienen una olla en la que se cocina para la familia de la casa en donde esté.

Alrededor de esta se da espacio para el compartir la palabra, el tejido y las medicinas ancestrales. Otra práctica importante para el pueblo de Totoró, son las Mingas, que consisten en hacer ofrendas en días destinados para ello conforme a su cosmovisión procurando no mezclar religiosidad con su espiritualidad.

1.3 Mapa de Actores

Según información suministrada por la comunidad, en los últimos tres años el pueblo de Totoró no ha contado con un importante número de instituciones, fundaciones u organizaciones que le hayan aportado grandes contribuciones al grupo artesanal, como veremos son Artesanías de Colombia y el apoyo del cabildo.

Tipo de Actor	Actor	Interés / Actividad /Programa
Gubernamental nacional	Artesanías de Colombia	Actividad artesanal desde el Programa de Fortalecimiento Productivo y Empresarial Para Pueblos Indígenas en Colombia
Gubernamental local	Asociación de Cabildos	Temas relacionados con la articulación territorial de aspectos culturales



1.4 an de Vida

En la división social del trabajo del pueblo Totoroéz, la mujer se encarga de la elaboración de artesanías, por lo que dentro de su plan de salvaguarda, la familia y la mujer representan un pilar de proyecciones en el derecho a la protección especial a la mujer cabeza de hogar, con la implementación de proyectos productivos relacionados entre otros oficios, con el artesanal especialmente desde el tejido, por lo que dentro de sus acciones programan destinar recursos económicos suficientes para la producción, mejoramiento, y comercialización de los productos artesanales.

2. DESARROLLO SOCIAL Y HUMANO DE LA ACTIVIDAD ARTESANAL

2.1 Transmisión y Referentes Culturales

Al igual que en la tradición Misak, para el pueblo Totoró el espacio del fogón, que en este caso se llama la Tulpa, proporciona el sentido de pervivencia cultural: éste es el lugar de transmisión de conocimientos, de su tradición oral, de consejo, de saberes, de unidad, de “acomodar”, es decir, de la enseñanza de lo que son y saben.

El concepto “recoger” en los Totoró hace referencia al proceso en donde cada integrante de la familia o comunidad comparte tiempo, trabajo, experiencias y conocimientos que son transmitidos de padres a hijos. Los principales portadores de estos conocimientos son llamados mayores o mayoras, los cuales se basan en la transmisión oral y el principio de la reciprocidad.

El espacio de la tulpa, se organiza con tres piedras del mismo tamaño o Tulpas, como ya se mencionó anteriormente, en donde también se da lugar a las llamadas por ellos armonizaciones que son la base espiritual que determina el orden en la vida cotidiana de los Totoroéz, siendo así, para construir una casa, emprender un proyecto, adquirir un cargo, e incluso la conformación de la familia, los médicos tradicionales o mayores, hacen un ritual con tabaco, coca y otras plantas medicinales.

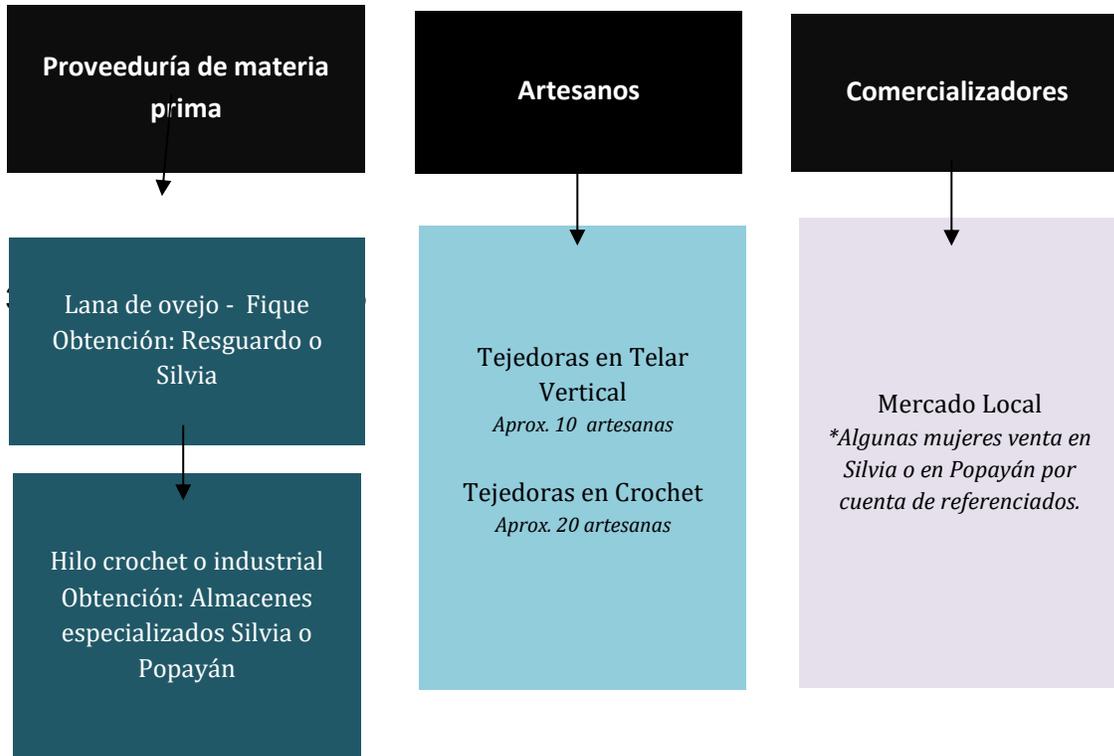
Los Totoroéz son un pueblo pacífico incluso desde la época de la colonia, cuentan que nacieron de la tierra, creen en el gran misterio y tienen estrecha relación con los cuatro elementos como parte fundamental del todo. Como lugares sagrados tienen el cerro Gallinazo y a la laguna Calvache, principalmente.

2.2 Estado de Organización del grupo y formalización

El grupo Nai Pirikin sabe sus oficios artesanales por el conocimiento ancestral que poseían sus abuelos y padres, aunque reconozcan que en la actualidad la dinámica se haya modificado y no estén educando a las nuevas generaciones para la transmisión de valores por medio de esta, ya que ahora la artesanía tiene un valor de uso en la consecución de recursos, haciendo parte de la indumentaria cotidiana para el trabajo y los quehaceres varios, lo que naturaliza su utilización, que al trascenderla, es un don en su cosmovisión y les marca fuertemente un aspecto identitario.

3. CADENA DE VALOR DE LA ACTIVIDAD ARTESANAL

Identificación de la cadena productiva



3.1. Definición del Oficio

Tejeduría en telar

Es el oficio en el que, mediante el manejo de hilos flexibles de diferentes calibres, a través del entrecruzamiento ordenado, sencillo o combinado, que corresponden a los elementos básicos de trama y urdimbre, se obtienen piezas de diferentes clases según los materiales de los hilos. El entrecruzamiento de los hilos sigue un determinado ordenamiento, desde la disposición más sencilla en cruz, hasta cubrir una gran gama de combinaciones mediante las que se obtienen líneas de diversos calibres y longitudes en la extensión de las piezas.

Con el manejo y la combinación de los hilos, se puede obtener el efecto de figuras en movimiento continuo o discontinuo, resaltadas mediante el aumento del número de hilos por “paso” o “pasada” para dar relieves y/o aplicando colorantes a los hilos que dan como resultado figuras geométricas organizadas rítmicamente e imágenes de gran figurativismo en la representación.

En esta actividad, se destaca el uso de telares de marco y/o armazón clasificados entre verticales como lo es en el caso de los Indígenas Totoroéz del grupo Nai Pirikin, o de marco y horizontales o de pedales, generalmente de madera con sus respectivos implementos de peine, lanzadera, lizos. También son frecuentemente usados los telares de cintura para la elaboración de piezas medianas y pequeñas.

En este oficio se producen principalmente telas, paños, sedas, velos, lienzo, frazadas; objetos que tienen como base una pieza textil como hamacas, ruanas, mantas, fajas, cobijas, manteles y otros a los cuales se da un acabado particular para definir su función. Se da la denominación de tejedor a su oficiante.

Tejidos

Es el entrecruzamiento o anudado de uno o más hilos o fibras realizadas directamente a mano o con agujas, en telares pequeños de marco o de cintura. Los materiales utilizados cubren una gran variedad, entre ellos se destacan el fique, la lana, las cerdas, crines, palmas, pelo. Dentro de este oficio aparecen numerosas líneas especializadas como el ganchillo (crochet), el punto (tricot), el macramé, bolillo, trenzado, y la tapicería de colgadura.

Los productos se obtienen directamente del uso u manejo de los hilos ya sea de manera exclusivamente manual o contando con la implementación de agujas y otros utensilios de uso preponderantemente manual. Los tejidos se caracterizan porque su tecnología se basa esencialmente en una relación de hilos y diversos tipos de agujas o herramientas pequeñas de marco o anudado y/o enrollado, así los productos sean de grandes dimensiones.

Los materiales utilizados cubren una gran variedad de recursos, entre ellos se destacan el fique, la lana, la seda, las hilazas, los cordones, las piolas y pabilo, las cerdas, crines y pelos, las fibras de plátano, fibras hiladas de palmas. El equipo utilizado en la mayoría de estas actividades es, generalmente, sencillo: agujas de diferentes clases en diversos materiales, telares portátiles de marco, de mesa y de cintura. Mediante estas técnicas, se obtienen mochilas, bolsos, redes, prendas, fajas, piezas para costura, ruanas, cobijas, alfombras, gualdrapas, esteras, esterillas, cedazos, individuales. Tejedor es el nombre dado a su especialista.

Cestería

La cestería es un oficio artesanal clasificado dentro del grupo de la Tejeduría. Se distingue de las demás especialidades de entrecruzamiento de materiales basado en la relación de trama y urdimbre, por la aplicación de fibras duras para la elaboración de objetos, contrario al uso de fibras blandas de las demás especialidades.

Es un trabajo que consiste en la elaboración de objetos mediante la disposición ordenada y estructurada de materiales vegetales duros y/o semiduros como el bejuco, cañas, hojas, tallos, cortezas. Todos estos materiales son sometidos previamente a procesos de adecuación, especialmente para su conversión en tiras y/o varillas que se aplican según la clase de objetos por elaborar.

El entrecruzamiento sigue un determinado ordenamiento, desde la disposición más elemental en cruz hasta cubrir una gran gama de combinaciones mediante la que se obtienen figuras de movimiento continuo o discontinuo, que se pueden resaltar aplicando colorantes a las fibras. Este ordenamiento y combinación se reparten entre urdimbre y trama, o de solo urdimbre, que componen la estructura del objeto.

Otra técnica utilizada para obtener la estructura del cuerpo de las cestas consiste en la construcción por anillos duros o fibras recubiertas por enrollamiento con fibras blandas, o por rollo en espiral que, en cualquiera de los casos se fijan mediante costura con fibras blandas. La mayor parte del equipo de trabajo está representado por herramientas manuales, como cuchillos, rapiadores, raspadores, punzones, pinzas, agujas y/o punzones similares.

Los productos que generalmente se elaboran componen toda la gama de cestos y sus derivados (canastos, petacas, balayes, cedazos), esteras, esterillas. Algunos trabajos de cestería, especialmente las esterillas, se aplican como partes de productos de otros oficios, como la esterilla para silletería. Cestero es el nombre de su oficiente.

Los sombreros en rollo de paja, es la técnica que se está buscando rescatar, ya que ya son pocos artesanos que saben hacerlo, y dentro de la comunidad no se reconoce claramente como parte de la cultura. En las generaciones más jóvenes cuando se les pregunta por los elementos representativos del pueblo de Totoró, hay muchos que no saben y no identifican al menos uno.

3.2. Práctica del Oficio

El Pueblo Indígena Totoroéz cuenta aproximadamente con 30 personas con el conocimiento de oficios artesanales, en las que se enmarcan principalmente el oficio de la tejeduría en técnica de telar vertical y tejidos en punto crochet en lana de ovejo, hilos sintéticos y fique. Por otro lado, se identifica otros oficios en menor escala de producción, como es la talla en madera, cestería en carrizo y desarrollo de sombreros en paja. De esta manera, el grupo de tejedoras de Totoró se identifica de la siguiente manera:

Telar vertical: El telar vertical consta de un marco o bastidor al que se le tensionan unos hilos de diferente manera generando urdidos que pueden ser fijos o corredizos y continuas o independientes. Las telas que se elaboran en estos telares tienen largos determinados y están sujetos a las dimensiones del telar (tapetes, hamacas, chinchorros).¹

Se reconoce un promedio de 10 mujeres tejedoras, de edad avanzada, quienes de acuerdo a la comunidad son las maestras en el oficio de tejeduría en lana. Los principales productos realizados por ellas son las ruanas, capisayos, pitisayos y cobijas, monocromáticas o con elementos decorativos básicos en listones o chumbes en las piezas con elementos iconográficos básicos.



Ruana. Fotos tomadas por: William Ardila. 2017.

Como necesidades para la conservación de éste oficio, está la consecución de telares horizontales, pues con los que cuentan actualmente están en un avanzado estado de deterioro.

Tejido de punto crochet: se reconoce un promedio de 15 mujeres de edad media y principiantes. Las artesanas realizan productos como bolsos y mochilas, bien sea en lana de ovejo e hilo crochet, industriales o en fique. Este último especialmente para realizar las *jigras*, mochilas realizadas con el material de esta palma en la que se desarrolla tejido en red, manual.

¹ “Proyecto: Manual de Diseño para la Artesanía” Subgerencia de Desarrollo – Artesanías de Colombia. Septiembre de 2015. Bogotá D.C., p.80



Mochilas. Fotos tomadas por: William Ardila. 2017.

El grupo manifiesta que su proceso creativo nace como respuesta a lo que actualmente encuentran dentro del mercado local, por el momento no realizan productos propios que identifiquen su iconográfica como comunidad indígena y en ocasiones plasman símbolos figurativos de otras culturas como es el caso del sombrero veltiao.

También se evidencia que, desde el punto de vista formal, se incorpora a la mochila una base radial, la cual no es propia del pueblo Totoroéz. Se puede decir que se enmarcan con fuentes influencias culturales de las comunidades campesinas de la zona. De esta manera, se identifican símbolos básicos geométricos del significado de la mujer, el hombre y los caminos a los lugares sagrados.

Tejido de malla (cadeneta o bucle) elaborado con una aguja denominada ganchillo, caracterizado por la formación de una sucesión de lazadas una dentro de la otra, con la ayuda de una aguja o gancho. Para elaborar una tela se añaden hileras consecutivas, a fuerza de trabajar nuevas secuencias de bucles, cada una de ellas enganchando, una, dos o tres lazadas, de acuerdo a las variaciones que se quieran hacer en el diseño. Este tipo de tejido usa un hilo continuo.²

Cestería: La comunidad de manera tradicional elaborará canastos en fibra para contener y transportar diferentes elementos en su vida cotidiana, como un ejercicio de rescate y conservación de éste saber artesanal, el cual en la actualidad es practicado por algunos pocos, se ha realizado un ejercicio de enseñanza a las mujeres del grupo para que aprendan el dominio técnico del oficio, se proteja el saber de pueblo y a su vez se diversifique la oferta comercial.

² *Ibid.*, p.79



Cestería. Fotos tomadas por: William Ardila. 2017

El Pueblo Indígena Totoroéz cuenta aproximadamente con 18 personas con el conocimiento de oficios artesanales, en las que se enmarcan principalmente el oficio de la tejeduría en técnica de telar vertical y tejidos en punto crochet en lana de ovejo, hilos sintéticos y fique. Por otro lado, se identifica otros oficios en menor escala de producción, como es la talla en madera, cestería en carrizo y desarrollo de sombreros en paja. De esta manera, el grupo de tejedoras de Totoró se identifica de la siguiente manera:

Artesanas en el dominio del oficio de telar vertical y horizontal: se reconoce un promedio de 10 personas, de edad avanzada, quienes de acuerdo a la comunidad son las maestras en el oficio de tejeduría en lana. Los principales productos realizados por ellas son las ruanas, capisayos, pitisayos y cobijas, monocromáticas o con elementos decorativos básicos en listones o chumbes en las piezas con elementos iconográficos básicos.

Artesanas en el dominio del oficio de tejido de punto crochet: se reconoce un promedio de 12 mujeres de edad media y principiantes. Las artesanas realizan productos como bolsos y mochilas, bien sea en lana de ovejo e hilo crochet, industriales o en fique. Este último especialmente para realizar las *jigras*, mochilas realizadas con el material de esta palma en la que se desarrolla tejido en red, manual.

Durante el proceso del año anterior la comunidad trabajó fuertemente en la recuperación de su simbología en el desarrollo de iconografía propia a partir de referentes culturales y naturales de la zona, al igual de un notorio mejoramiento en los parámetros de calidad, estandarización de medidas y procesos productivos y acabados. Por otro lado, se han realizado constantes talleres de transmisión de saberes en los oficios de cestería en carrizo, tejido en marco en fique y telar horizontal, procesos que han permitido que los miembros del grupo se capaciten en diferentes oficios y amplíen el músculo productivo del pueblo indígena Totoró. Actualmente, se busca dar talleres en el tejido en paja en cestería en rollo de los sombreros tradicionales Totoroéz.

3.3. Cadena Productiva

Materias Primas e Insumos

Materia Prima	Proveeduría	Observaciones
Lana de ovejo	Resguardo. Preferiblemente lana blanca. Silvia y sus alrededores. Lana de colores blanco, negro, gris y café.	La comunidad realiza todo el proceso de corte de la lana del ovejo. Sin embargo, en la mayoría de los casos compran la lana en madejas ya hiladas. En la región se dificulta la consecución de éste material en color negro natural, por eso en ocasiones se ven obligados a tinturarlo.
Hilo Crochet Hilo Industrial	Almacenes especializados en Silvia y Popayán.	N/A

En el siguiente esquema se presenta los productos que realizan la comunidad de acuerdo al tipo de lana que se corta del ovejo.

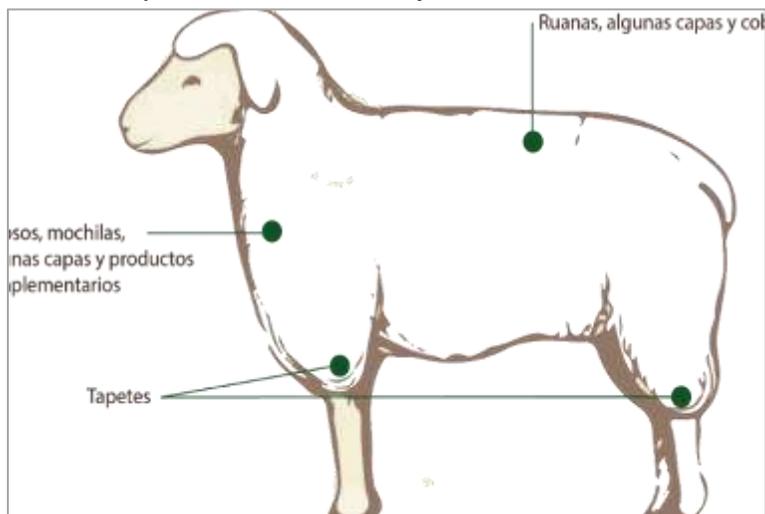


Imagen 1: Productos que se realizan a partir del corte de lana del ovejo

Dentro del proceso de hilar y madejar la lana, la mujeres determinan el grosor y el tipo de producto que se va a realizar con la materia prima. Por un lado, si el hilo se deja de mayor grosor o *peludo*, se utiliza para ruanas, algunas capas y cobijas; mientras más fino el hilo es utilizado para el desarrollo de bolsos, mochilas y productos complementarios.

Identificación de Insumos

Insumo	Proveeduría	Observaciones
Jabón azul	Totoró	Se utiliza para el lavado de la lana, luego de ser en <i>madejada</i> .

Herramientas

Dentro de la comunidad artesanal del Pueblo Indígena Totoroéz, se identifican tres elementos principales de herramientas de acuerdo al oficio artesanal a desarrollar: tejido de punto crochet, telar vertical y tejidos en red en fique. De esta manera se presentan las principales herramientas del oficio de tejeduría:

- **Puchicanga:** es un palo en donde se enrolla la madeja de lana antes de iniciar el proceso de hilado.



Imagen 2: Huso con lana hilada y la puchicanga

- **Huso de hilar:** es un instrumento elaborado por cada uno de las artesanas, compuesto por un palo perpendicular a la unión de uno de sus extremos a un peso, preferiblemente por una piedra. El huso, es utilizado para el proceso de hilado de la lana, para luego formar los ovillos de lana.
- **Aguja de crochet:** es una aguja alargada con punta de ganchillo en la que se va tejiendo los hilos bien sea de lana o hilo sintético, creando cadenetas o anillos de hilo entrelazados.
- **Telar vertical:** es una estructura realizada por cada una de las artesanas en sus talleres. Formando una estructura en marco, en la que se ubican dos barras de armado horizontalmente, en las cuales se monta la extensión de la urdimbre, por lo cual, estas barras se mueven de acuerdo a las medidas que se requiera la pieza. Adicional, al montar la urdimbre se adicionan dos palos en posición horizontal, el del extremo inferior llamado “el ombligo”, el cual es el que permite mantener el cambio de los hilos y uno superior como guía para este mismo proceso.

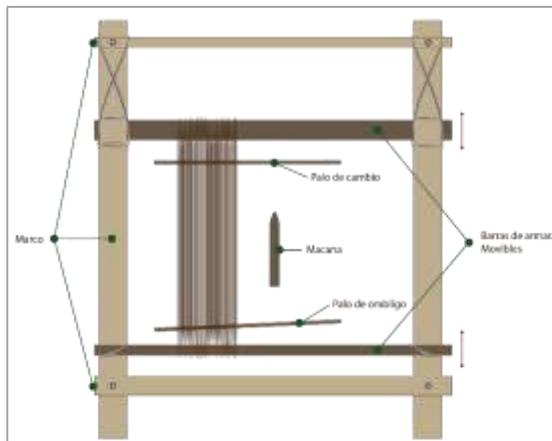


Imagen 3: Partes del Telar Vertical



Imagen 4: Telar Vertical

- **Macana:** es una pieza de madera alargada, utilizada para acercar la última pasada de trama al tejido, al igual de separar los hilos intercalados de la urdimbre.

Producción

PROCESO DE ELABORACIÓN Y FABRICACIÓN				
PASO	PROCESO	HERRAMIENTAS Y EQUIPOS	OBSERVACIONES	TIEMPO
Preparación de Materia Prima – Lana de Ovejo				
Esquilar *Trasquilar el animal	<ul style="list-style-type: none"> • Se selecciona la oveja que se va a realizar el proceso de esquilado. • Se toma unas tijeras con buen filo, para el proceso de corte, iniciando por el pecho y abdomen del animal, luego piernas y finalmente el lomo. Este proceso puede variar de acuerdo al dominio y facilidad de la artesana que lo realice. • La lana se va depositando bien sea en un platón o una bolsa de gran tamaño para luego realizar el proceso de pisado. 	Tijeras para esquilar	Las tijeras estar con buen filo, para garantizar un buen corte y evitar el maltrato al animal.	3h

<p>Atizar o Pisar la lana</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pisar la lana, es cuando la artesana toma de primera mano el material recién extraído del animal, e inicia abriendo la materia prima para ir desenredando y sacando nudos. • La lana debe de quedar abierta en tal punto que se vea una transparencia sutil y uniforme del material, para luego realizar el proceso de hilado. 	<p>N/A</p>	<p>Durante este proceso, las artesanas deben de ir identificando para que producto requieren la materia prima. Mientras más gruesa la lana, se destina para ruanas y cobijas. Mientras más delgada, los productos se enfocan en bolsos, mochilas y productos complementarios.</p>	<p>2 día *Depende de la cantidad que se requiera para realizar la pieza.</p>
<p>Hilar <i>*Puchicana</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Las artesanas realizan el hilado de la lana a partir de tomar cada una de las madeja abierta e ir enrollarla en un palo de madera llamado <i>huso</i>, sacando fibrillas o hilos uniformes, ajustados al grosor o título requerido. 	<p>Huso de Hilar Puchicana</p>	<p><i>*Los procesos de pisar la lana e hilar, tienen una prudencia entre 8 a 15 días, debido a que las artesanas al manipular la materia prima (materia natural, de extracción animal, contiene altos valores de grasa y calor) deben de realizar constantes pausas de trabajo para no sufrir más adelante problemas en las articulaciones o musculares por constantes cambios de temperatura.</i></p>	<p>3 días *Dedicadas a la actividad 8 días *Alternando con otras actividades</p>
<p>Lavado</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Luego de hilar la lana, se somete a un lavado profundo, preferiblemente con jabón azul, para eliminar impurezas y la grasa misma que contiene la materia prima por provenir de extracción animal. • Luego de eliminar las impurezas del material, se somete a una jugada en agua caliente. 	<p>Platón de gran tamaño Fuego o estufa</p>	<p>Este proceso puede de 1 a 2 veces de acuerdo al estado de la materia prima.</p>	<p>2 horas</p>
<p>Secado</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando la lana se va a utilizar con colores naturales propios del animal, luego del proceso de lavado, la materia prima es sometida a varios días de secado en el sereno. 		<p>Dejar varios días la lana al sereno, corresponde a que en la comunidad, las artesanas manifiestan que a mayor tiempo en el sereno la lana, mayor es su blancura.</p>	<p>1 día</p>
<p>Hilar en ovillos <i>*Alistar la lana en nudillos</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Luego del secado total de la materia prima, se alista la lana en madejas o rollitos para luego ser utilizada en la creación de nuevos productos 	<p>En algunos casos, la lana se almacena en conos</p>	<p>N/A</p>	<p>1 día</p>

Proceso de Fabricación de piezas en telar				
Alistamiento del telar vertical	<ul style="list-style-type: none"> Se arma sobre el marco, las dos barras horizontales, las cuales determinan el largo de la pieza. Amarrándolas a la estructura con cabuya. 	Listones de madera Cabuya o puntillas	<p>Las artesanas montan el número de hilos de acuerdo al ancho de la pieza. En cuanto al largo lo ajustan con las barras horizontales móviles.</p> <p>Las artesanas comentan, que en ese mismo telar se puede realizar los chumbes de las mochilas, pero prefieren realizarlos en marcos más pequeños proporcionales a la pieza.</p>	4 h
Montaje de la urdimbre *Ubicar hilos guías en el marco	<ul style="list-style-type: none"> Lista la estructura en madera, se anuda la punta del hilo al <i>palo del ombligo</i> (barra móvil horizontal), y se inicia extendiendo extendiendo el hilo sobre las dos barras móviles. Se inicia pasando el hilo en alrededor de las dos barras. Al llegar al cruce de la barra inferior se devuelve y vuela a pasar alrededor del palo superior. Es importante que al pasar los hilos sobre las dos barras, se debe de realizar de manera intercalada, haciendo un ocho (8). Esto se debe a que se va organizando la urdimbre, de tal manera que los hilos intercalados puedan generar el cruce que posibilita el cambio del tejido. Luego se toman los hilos ubicados delante. De manera intercalada se van uniendo por medio de un tejido llamado taca, el cual permitirá halarlos cuando necesite realizar el cambio. 	Marco Tijeras	El número de hilos templados en la estructura dependen de las dimensiones del producto final al igual de las especificaciones mismas de la puntada requerida, bien sea suelta o continua.	De 2 a 6 horas

<p>Entretejido , construcción del tramado</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Luego del montaje de la urdimbre, se comienza con el proceso de tramado de la pieza, en donde se pasan constantes hilos en sentido perpendicular a la urdimbre, intercalando el pasado adelante o atrás del hilo vertical. • De acuerdo al dominio del oficio por parte de la artesana, se realizan puntadas sencillas de intercalar los hilos verticales y horizontales de manera constante o puntadas que intercalan de 2 o máximo 5 hilos de la urdimbre para generar texturas o figuras en la superficie. • Para garantizar un tejido apretado, constantemente las artesanas van corriendo los hilos del tramado con ayuda de una macana, asegurando la uniformidad de retícula del tejido 	<p>Macana</p>	<p>El tiempo de elaboración de la pieza depende del dominio directo del oficio y disponibilidad de tiempo por parte de la artesana.</p> <p>En algunos casos las artesanas realizan los elementos gráficos en la pieza por medio del bordado por encima del tejido inicial.</p>	<p>De 3 a 15 días</p>
--	--	----------------------	--	------------------------------

Proceso de Fabricación de piezas en tejido crochet				
Base de pieza	<ul style="list-style-type: none"> Dependiendo de la pieza a elaborar por parte de la artesana, la base bien puede ser redonda (mochila), ovalada o cuadrada (bolso). <p>Base redonda:</p> <ol style="list-style-type: none"> Se realiza una cadeneta básica bien sea de 12 a 15 puntadas. Luego se unen las puntadas de los extremos formando un círculo con el tejido. Se realiza una cadeneta de más para crecer el tejido y se bordea todo el círculo con doble puntada o sencilla, bordeando cada uno de los extremos de la cadeneta inicial. Al terminar de dar la vuelta se realiza una cadeneta de más para darle crecido al tejido y se repite el mismo ejercicio alrededor del nuevo círculo creado. Este mismo paso se repite hasta dar el tamaño del diámetro requerido para la pieza. 	Aguja crochet Tijeras	Las puntadas deben de ser continuas de acuerdo al número de cadenetas o puntadas desarrolladas por parte de la artesana.	De 1 a 3 días
	<p>Base ovalada:</p> <ol style="list-style-type: none"> Se realiza una cadeneta de acuerdo al ancho total de la pieza. Luego se crece el tejido alrededor de la tira de la cadeneta por medio de tejer bien sea puntadas sencillas o dobles alrededor de ella. Ya bordeada con las puntadas bien sea sencilla o doble la cadeneta inicial, se realiza una cadeneta de más para el crecido de la pieza y se bordea con puntada continúa a su alrededor. Se repite este ejercicio hasta obtener las medidas de la base requerida. <p>Base cuadrada:</p> <ol style="list-style-type: none"> Se realiza una cadeneta de acuerdo al ancho total de la pieza. <p>Luego se crece el tejido a partir de realizar puntadas sencillas o dobles en un solo sentido, siempre guardando el mismo número de puntadas para guardar uniformidad en la pieza.</p>			

Construcción de cuerpo	<p>Base redonda y ovalada:</p> <ol style="list-style-type: none"> Luego de tener el tamaño de la base requerida, se sube el tejido realizando la misma puntada doble y sencilla, hasta alcanzar la altura solicitada. Al terminar el cuerpo se realiza con la misma puntada de punto crochet, el grosor y largo de la cargadera. En algunos casos se realiza esta pieza en telar y luego se cose a todo el cuerpo del producto. <p>Base cuadrada:</p> <ol style="list-style-type: none"> De igual manera que se realiza la base de la pieza, se realiza cada una de las caras del producto. Al tener todas las piezas listas, se cosen por medio de puntadas sencillas de crochet en todo el alrededor de la pieza. Este remate se debe de realizar en la parte interna del bolso, para ofrecer un buen acabado. Al terminar el cuerpo se realiza con la misma puntada de punto crochet, el grosor y largo de la cargadera. En algunos casos se realiza esta pieza en telar y luego se cose a todo el cuerpo del producto. 		<p>El tiempo de elaboración de la pieza depende del dominio directo del oficio y disponibilidad de tiempo por parte de la artesana.</p>	De 3 a 6 días

Acabados

PROCESO DE ENSAMBLE Y ACABADOS DE PIEZAS				
Actividad	Descripción	Herramientas y equipos	Observaciones	Tiempo
Piezas de telar				
Remates	Se bordea bien sea con el mismo color de lana u otro, toda la pieza. Las cuendas o cinchas deben de realizarse con simbología propia o dejarlas sencillas de una o dos líneas.	Aguja capotera	N/A	5h
Tejido en crochet				
Ensamble de cuerpo con asas o cargaderas	Al ensamblar las piezas bien sea de las mochilas o los bolsos, se realiza con la misma puntada de tejido croché, siempre al revés de la pieza para uniformidad de la superficie externa.	Aguja crochet	N/A	3h
Cordón	Se realiza en trenzado de acuerdo a los colores utilizados en la mochila, con un diámetro alrededor de 5mm. El largo del cordón se calcula a partir del diámetro total de la boca de la mochila más 20cm. más. El remate de las puntas se realiza con un			

	pompón sencillo con 8cm. de largo de mecha.			
--	---	--	--	--

Manejo de Residuos

MANEJO DE RESIDUOS		
Tipo de Residuo	Destino	Observaciones
Lana sobrante de patas del ovejo	Se realizan tapetes con tejidos sencillos	N/A

3.3. PRODUCTOS

Productos	
Nombre	Imagen
Ruana (lana blanca con negro)	
Pitisayo (lana de ovejo)	

<p>Capisayo (Lana blanca con lana café)</p>	
<p>Anaco (lana con hilo industrial)</p>	
<p>Mochila en hilo industrial</p>	

<p>Mochila en lana de ovejo</p>	
<p>Bolsa en fique</p>	

<p>Sombrero de paja</p>	
<p>Individuales en fique</p>	

4. COMERCIAL Y SOCIOEMPRESARIAL

4.1. Comercial

El grupo Nai Pirikin está en proceso de conformación, ya que antes no se habían organizado para tal propósito, por tal motivo no tienen RUT, ni cámara de comercio y su estructura organizacional interna apenas se está perfilando, así como sus proyecciones como grupo.

A nivel individual tampoco tienen figuras jurídicas con relación a la actividad artesanal, ni suelen llevar registros contables, ni inventarios, ni cuentas bancarias. El dinero que ganan producto de sus creaciones artesanales, lo invierten en el fondo familiar para el sostenimiento de esta y el propio.

Las ventas de sus productos las realizan voz a voz, pero hasta ahora no han realizado actividades para promocionar sus productos en el mercado local debido a su lógica que está más encaminada al trabajo en las huertas, es decir principalmente agrícola. El cabildo tiene un pequeño local con algunos productos artesanales, pero su exhibición es incipiente.

La comunidad de Nai Pirikin está comenzando su actividad comercial en la línea artesanal, por eso se plantea realizar una estrategia inicial que incluya las siguientes actividades:

4.2. Estrategias de inicio y activación comercial:

- ✓ Establecer una estructura organizacional con roles, líderes, procedimientos y formatos.
- ✓ Diseñar un modelo CANVAS sobre la línea artesanal.
- ✓ Incentivar la formalización empresarial: Es importante hacer énfasis en los beneficios y ventajas de la formalización empresarial como eje de crecimiento empresarial
- ✓ Desarrollar un plan canales de comercialización para la línea artesanal, fomentar el uso de redes sociales, pagina web, mayoristas y tiendas especializadas
- ✓ Diseñar un plan promocional que permita entrar en el mercado a nivel local y nacional.
- ✓ Desarrollar un cronograma de participación en ferias, eventos y presentaciones comerciales.

- ✓ Establecer una estructura de inventarios, costos y ventas.

4.3. Seguimiento

En el componente de comercialización y mercadeo, actualmente el grupo Nai PiriKin posee Fanpage de Facebook como canal de comercialización en internet, no utilizan redes como Instagram o Twitter.

La estrategia de mercadeo está enmarcada en tres canales: pedidos que le realizan a cada artesana, participación en eventos, ferias, encuentros artesanales organizados por Artesanías de Colombia y en la exhibición de los productos en el taller.

El grupo posee bajas habilidades comerciales, se reúnen los lunes para trabajar en la producción de artesanías, cuentan con un taller pequeño al lado de la casa del cabildo, que les permite reunirse y así mismo exhibir los productos, sin embargo no se encuentran constituidas legalmente como asociación de artesanas, dado que durante la vigencia del programa 2017, el grupo se ha reducido a 7 personas, demostrando que no hay un compromiso por parte de algunos integrantes y la madurez suficiente para dar el primer paso, por esta situación el grupo tomo la determinación de no realizar el proceso de constitución como asociación de artesanas, no obstante se refleja el avance en el diseño, calidad, acabados y producción de sus líneas de productos.

Igualmente existe una alta competencia en la venta de mochilas en resguardos del Cauca, especialmente ubicados en Silvia, por eso es necesario diversificar su oferta con nuevas líneas de productos.

Dentro del eje de gestión para la formalización empresarial, se realizó una evaluación de la forma en que la comunidad calcula el precio de venta de los productos artesanales, evidenciando que se realiza de forma empírica y subjetivamente.

No cuentan con una estructura de costos definida. A pesar de ser una comunidad en seguimiento, no poseen conocimientos en la realización de inventario de productos.

Para la gestión y control de materia prima, el registro se hace en un cuaderno donde la técnica escribe la cantidad de gramos y el nombre del artesano que la recibe. Dentro de su estructura organizacional producto de la participación en el 2016 poseen misión, visión y objetivos, sin embargo, es necesario reforzar dicha

organización, ya que se identificó que la mayoría de responsabilidades recaen sobre la técnica.

El nombre comercial se denomina “Nai Piri Kin” además cuentan con el logotipo simbólico del pueblo.

Finalmente, en relación a herramientas comerciales POP, poseen tarjetas dadas por el programa durante el 2016, no cuentan con empaques ni un portafolio de productos consolidado y actualizado, además se pudo observar que poseen bajas habilidades comerciales y no cuentan con bases de datos de compradores o clientes potenciales.

Sumado a lo anterior, el registro de ventas se hace únicamente al momento de realizar participaciones en ferias o encuentros, debido a que cada artesana elabora el producto y se encarga de la comercialización, sin reportar la venta en la mayoría de los casos, como parte del grupo.

¿QUIÉNES SON SUS CLIENTES ACTUALES Y CÓMO PUEDEN BUSCARLOS?	
Perfil del cliente	Exportadores e importadores / Tiendas minoristas especializadas en artesanías / Consumidor final / ONG y Fundaciones / empresas minoristas / empresas manufactureras
Estrategias de fidelización	Dentro de la estrategia de fidelización de plantean las siguientes: <ul style="list-style-type: none"> • Formular una política clara de descuentos y precios al mayorista. • Crear productos anclas para ferias y encuentros.
¿Quiénes son sus clientes potenciales en la región?	
Prospección de negocios potenciales y oportunidades comerciales	Actualmente poseen un taller al lado de la casa del cabido que se utiliza para las reuniones del grupo, la producción de nuevos productos y como almacén de comercialización, sin embargo, solamente se abre los lunes y sábados. Actualmente se está construyendo un centro comercial ubicado en Totoró, en el cual se está realizando la gestión para que al grupo le otorguen un local de comercialización a mediados del año 2018. El gobernador ha propuesto utilizar una casa del cabildo ubicada en Popayán, para abrir un almacén de comercialización de artesanías del pueblo Totoró.

¿Qué eventos y/o ferias regionales existen para la promoción del sector?	<p>Dentro de los eventos con mayor afluencia de público se encuentra:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Expocauca: Feria empresarial y artesanal. (Se realiza el mes de abril de cada año) • Feria Artesanal y Muestra de Manualidades 'Nicolina Castro' que se realiza en el mes de Noviembre. • Congreso gastronómico en Popayán que se realiza en el mes de septiembre. 		
¿Cuáles sinergias comerciales pueden construirse?	Es necesario trabajar de la mano con la alcaldía de Popayán y la gobernación del Cauca para abrir espacios en diferentes ferias de la región como moda, diseño, cultura, danzas, gastronomía entre otras.		
Observaciones:	Lograr el contacto con actores claves del Cauca y Popayán (Gobernación del cauca y la Alcaldía de Popayán)		
Análisis de mercado externo			
¿Han desarrollado acercamientos / muestras / ventas y/o participación en eventos y ferias en mercados internacionales?	Actualmente solo han participado en las ferias y encuentros dentro del programa de fortalecimiento versión 2016.		
Cuentan con trámite para certificación de calidad en etapas de inicio, proceso, avanzados y/o desarrollados.	Actualmente no cuentan con procesos de certificación, por ende, articuladamente con el asesor de diseño se está trabajando en la posibilidad de fortalecer sus procesos de calidad y organizaciones para obtener el registro de marca.		
<p>Potencial de exportación:</p> <p>Evaluación de capacidad instalada – nivel de producción – certificaciones necesarias – estructura organizacional – formalización empresarial</p>	<p>El grupo Nai PiriKin actualmente no se encuentra constituido legalmente, durante el taller de formalización se realizó la motivación al grupo para dar este paso, sin embargo en común acuerdo se decidió que en el próximo taller comercial se tomara la decisión de formalizarse como asociación o no.</p> <p>Actualmente no cuentan con una estructura organizacional definida ni certificaciones de calidad.</p>		
Observaciones:	Es importante implementar acciones claves para impulsar la actividad comercial al interior de esta comunidad.		
Resultados comerciales proyectados			
Producto	Precio	Cantidad de unidades vendidas 2016	Ventas proyectadas 2017
En todas las líneas de producto.	140.000 promedio de precios		167.520.000
VENTAS TOTALES			
Estrategia de diferenciación en producto			

Oportunidad de mejora identificada	Estrategia	Actividad
Lograr el registro de marca	Fortalecer el componente comercial, social y de diseño en búsqueda del registro de marca	Estandarizar los procesos con vista al logro del registro de marca
Simbología e historia de producto	Construir cortas historias simbólicas que permitan reflejar el alma del producto	Creación del banco de historias.
Observaciones:		
Estrategia de diferenciación en precio		
Metodología del costo mínimo y sobrecosto por diseño especializado	Adoptar el costo mínimo del 20% y sobrecosto por diseño especializado entre 20%-30% del precio venta cuyo fin es dotar de herramientas de negociación al artesano.	Calculo del costo unitario estándar, precio de venta, costo mínimo y sobrecosto por diseño especializado.
Estrategia de diferenciación en plaza, acceso y distribución		
Canales de comercialización	Estrategia	Actividad
Exportadores y/o Importadores	Registro de maca Apoyo en entidades territoriales ejemplo: Procolombia	Lograr el registro de marca Buscar apoyo en Procolombia.
ONG'S y fundaciones	Difusión de portafolios de productos	Recolección de base de datos y difusión de productos.
Empresas minoristas	Laboratorio comercial Difusión de portafolios de productos Construcción de base de datos clientes potenciales	Recolección de base de datos y difusión de productos. Establecer productos en consignación Búsqueda de clientes potenciales
Almacenes de cadena y grandes superficies	Registro de maca Difusión de portafolios de productos	Recolección de base de datos y difusión de productos.
Tiendas minoristas especializadas	Laboratorio comercial Difusión de portafolios de productos	Establecer productos en consignación Recolección de base de datos y difusión de productos.
Empresas manufactureras	Laboratorio comercial Difusión de portafolios de productos	Recolección de base de datos y difusión de productos. Establecer productos en consignación
Instituciones corporativas publico / privadas	Registro de maca Difusión de portafolios de productos	Recolección de base de datos y difusión de productos.
Redes sociales / pagina web	Promoción por intermedio de las redes sociales	Creación del Fanpage en Facebook, Instagram y Twitter.

Venta directa	Conformación de base de datos de compradores Exhibición y muestra del portafolio de servicios	Creación de base con datos básicos del comprador: nombre, teléfono, correo, producto, cantidad, precio y fecha de compra.
Referidos voz a voz	Conformación de base de datos de compradores	Creación de base con datos básicos del comprador: nombre, teléfono, correo, producto, cantidad, precio y fecha de compra.
Participación en ferias, eventos y encuentros	Base de datos con eventos en la región mensual	Creación de base de datos de ferias, eventos y encuentros.
Observaciones:	Para el logro de la actividad es importante otorgar contactos clave de entidades de promoción del turismo y la artesanía	
Estrategia de diferenciación en promoción		
Oportunidad de mejora identificada	Estrategia	Actividad
Creación de portafolio de productos ancla	Acompañar el producto principal con productos ancla.	Creación de productos ancla con bajo costo
Observaciones:	Para conseguir resultados efectivos es importante en articulación con la comunidad identificar productos ancla.	

4.4. Imagen comercial y comunicación:

Es importante desarrollar una estrategia publicitaria que incluya el diseño de la imagen corporativa de la comunidad y genere un posicionamiento comercial desde sus inicios, para hacer una penetración en el mercado con resultados positivos.

Por eso es necesario realizar los esfuerzos que se requieran para generar los espacios de propuestas y diseño de la imagen como marca de la identidad cultural del proceso productivo.

5. CONCLUSIONES PRELIMINARES

La comunidad de Nai Pirikin está diversificando su actividad económica, durante mucho tiempo ha trabajado en la línea agroindustrial y ahora está explorando la línea artesanal, dicha situación requiere de un asesoramiento personalizado sobre cada una de las áreas necesarias para explotar y potencializar dicha área.

Dentro de ese escenario, es evidente la necesidad de un plan de acción que contenga las diferentes estrategias a abordar, dentro de las actividades iniciales se requiere:

- ✓ Establecer una estrategia comercial para el inicio de sus ventas.
- ✓ Diseñar la estructura organizacional necesaria con documentos formales y procedimientos para realizar las actividades de forma adecuada.
- ✓ Desarrollar un análisis de costos, gastos y márgenes de utilidad.
- ✓ Identificar oportunidades comerciales y canales de comercialización iniciales.
- ✓ Cronograma de participación en eventos y ferias para generar reconocimiento en el mercado.

Con estas estrategias, se permitirá iniciar, fortalecer y consolidar sus procesos productivos en la línea artesanal con miras a la expansión y crecimiento de su actividad económica.

6. ACCIONES A SEGUIR EN:

De acuerdo al diagnóstico desarrollado con la comunidad, se plantean las siguientes actividades específicas:

- ✓ Realizar un taller comercial de socialización de beneficios de la legalización del grupo artesanal.
- ✓ Desarrollar un taller de inventario, presupuestos, costos, contabilidad.
- ✓ Diseñar un taller comercial de planeación estratégica.
- ✓ Un taller comercial para la definición conjunta de estrategias y canales de comercialización.
- ✓ Finalmente, hacer un taller de atención y búsqueda de clientes.

Este tipo de actividades, van a permitir fortalecer los procesos productivos al interior de la comunidad y mejorar su estructura organizacional con mirar al incremento en la productividad y resultados comerciales positivos.

BIBLIOGRAFÍA

Observatorio Étnico Cecoin. (2011) Totoró. Cultura es Independencia. Recuperado de:

<http://observatorioetnicocecoin.org.co/cecoin/files/Caracterizaci%C3%B3n%20del%20pueblo%20Totoro.pdf>

Ministerio del interior. (2013) Cabildo de la parcialidad indígena de Totoró. Informe final de ejecución Convenio Interadministrativo No. 26345-161-2012. Recuperado de: http://siic.mininterior.gov.co/sites/default/files/p.s_totoro.pdf

Pueblo Tontotuna (2012) Plan Salvaguarda Pueblo Tontuna – Totoroéz. Recuperado de: <http://pueblotontotuna.blogspot.com.co/2012/04/plan-salvaguarda-pueblo-Totoroéz.html> &

http://siic.mininterior.gov.co/sites/default/files/plan_de_salvaguarda_pueblo_Totoroéz.pdf